



Maurice Guis

sur des Noëls de Notre-Dame des Doms d'Avignon

I. Ouverture

II. Nautre sian eici vengu - Nous sommes venus ici...

III. Quand Diéu aguè fa nostre paire - Quand Dieu eut fait notre père...

IV Fai fre (sur un texte de Louis Roumieux) - Il fait froid!

V. La Vierge s'es acouchado - La Vierge a accouché

VI. Nosto-Damo aquesto niue - Notre Dame, cette nuit...

VII Quand li bergié - Quand les bergers s'en vont aux champs

VIII. Pastre placas - Bergers, laissez votre troupeau

IX. Gloria

X. Sus, sun coumpagnoun - Lou roussignòu canto - Allons, allons, compagnons Le rossignol chante
XI. L'Estello - L'étoile

XII. Sus, pastourèu di mountagno - Allons, pastoureaux des montagnes

XIII. Anen, anen à Nostro Damo - Allons, Allons, à Notre Dame

XIV. Digas un pau, fraire Michèu - Dites un peu, frère Michel...

XV. Courès, bregado - Courez, compères

XVI. L'enfant de Diéu - L'enfant de Dieu

XVII. Venès, venès emé iéu - Venez, venez avec moi

XVIII. Lou paure Satan - Le pauvre Satan

XIX. Vautre que sias assembla - Vous qui êtes assemblés...

XX. Aquéu bon Nostre Segne - Voici notre bon Seigneur

XXI. Danceries

XXII. Aquesto nuech en me levant - Cette nuit en me levant...

XXIII. Pastorale

XXIV. Lou bèu proumié (sur un texte de Calixtine Chanot-Bullier) - Le beau premier né

XXV. Bressarelo - Berceuse

XXVI. Lei Mage dins Jerusalèn - Les mages dans Jérusalem

XXVII. Final: Gaudeamus

Des noëlistes anonymes appartenant au clergé de Notre-Dame des Doms, ainsi que le musicien Sauvaire Intermet, ont laissé un répertoire de noëls populaires provençaux bien avant Nicolas Saboly, dès le XVI^e siècle. Mettant en lumière ce patrimoine, s'appuyant également sur des textes de poètes provençaux du XX^e s., le compositeur Maurice Guis offre un oratorio sur le sujet cher aux pastorales marseillaises : l'annonce faite aux bergers, le voyage vers Bethléem, l'adoration à la crèche...



Le Palais des Papes et Notre-Dame des Doms, 1617 (Cab.des Estampes, B.N.)

- « Nautre sian eici vengu » : nous sommes venus vous conter l'histoire de la naissance du « bel enfant Jèsu », quand Dieu eut fait notre père (« Quand Diéu aguè fa nostre paire »).
- « Fai Fre », dans le froid, l'hiver sur la nature vient d'étendre son linceul blanc...
- « La Vierge s'es acouchado » a accouché -, « turo luro » les bergers laissent leur troupeau et vont voir l'enfant.
- Gloria!, le rossignol chante, le jour est levé.
- « Acourdaren la museto, Fau dóu tambourin touca », "Accordons la musette, il faut jouer du tambourin". « Anen, anen à Nostro Damo », allons saluer Notre Dame, « Courès, bregado », courez compères, l'enfant de Dieu est né.
- « Lou paure Satan » est blet, il s'en va "cuit comme un poulet" ! « Vautre que sias assembla », vous qui êtes rassemblés, vous pouvez être soulagés !
- "Cette nuit en me levant, j'ai vu une clarté si belle", nous dit "lou pastre atentiéu au parla dis estello" le pâtre attentif au langage des étoiles.
- « Dins Jerusalèn », les Rois Mages ont demandé des nouvelles du roi nouveau-né.

Créé et dirigé par Maurice Guis, l'ensemble orchestral « **L'Académie du Tambourin** » met à l'honneur depuis 1989 la richesse méconnue du répertoire du galoubet-tambourin d'hier et d'aujourd'hui dans des arrangements concertants avec piano ou orchestre.





Depuis 2016, sous la direction de Bruno Rastier, le **chœur Hysope** a pour ambition de faire chanter ensemble choristes amateurs et chanteurs professionnels, au terme de parcours pédagogiques engagés toute l'année sur un territoire régional.

Hysope aborde tous les répertoires depuis la Renaissance jusqu'à la musique d'aujourd'hui, en particulier la musique a cappella.



Premier Prix de Piano du Conservatoire de Marseille en 1960, Maurice Guis s'intéresse dès 1954, à l'instrument traditionnel de Provence, le galoubet-tambourin. Il fonde l'ensemble Les Musiciens de Provence, puis Le Concert Champêtre, deux formations spécialisées dans la musique ancienne provençale, et l'Académie du Tambourin en 1989. Professeur de galoubet-tambourin au Conservatoire d'Aix-en-Provence à partir de 1974, il signe également de nombreuses œuvres pour cet instrument, dont certaines avec orchestre (Concerto, Ungaresca, Tango ...).

Né en 1965 à Aix-en-Provence, **Bruno Rastier** suit l'enseignement du flûtiste solo de l'Opéra de Paris Michel Plockyn (Prix d'Excellence à l'âge de 14 ans). Lauréat d'un Premier Prix du Conservatoire de Paris en direction de chœur et du diplôme d'État, il développe aux côtés du chef d'orchestre Pierre Cao le chœur professionnel Arsys Bourgogne et le festival les Rencontres Musicales de Vézelay. Ils en feront des acteurs reconnus au niveau européen. Il est le directeur artistique fondateur d'Hysope depuis 2015.



Solistes:

Océane Champollion, soprano Angelo Citriniti, ténor Chantal De Zeeuw, orgue Mahyar Mivetchian, violon 30/11/2019 - Marseille
La Valentine (20 h30)
1/12 - Orgon (17 h)
7/12 - Aix-en-Provence (20 h 30)
14/12 - Saint-Mitre les Remparts (20 h 30)
18/12 - Rians (20 h)
11/1/2020 - Eyguières (20 h 30)
12/1 - Gémenos (15 h)